



# 「逍遙」 有助於維護消化系統的平衡\*

針對的人體系統：消化系統、適用於全素食者\*

您的消化系統是一個由各種器官、各種功能和代謝過程組成的複製的迷宮。這些組成部分會受到多種因素的影響，比如：食物、身體或精神的壓力、荷爾蒙失調、睡眠不足或缺少體力活動、年齡老化或其它可能引發消化失衡的問題。「逍遙」具有協同效益的複合性植物促消化配方中含有紫蘇、紅棗、甘草、陳皮、薑和榲桲。消化系統得到了這些保健性的食物成分後，會加工和運用它們來促進消化道的功能並保持其平衡。而這些成分在傳統上亦被人代代傳用來維護消化系統的健康。每日堅持使用「逍遙」有助於促進消化系統的健康。\*



紫蘇葉



紅棗



甘草



陳皮



薑



榲桲



## Supplement Facts

Serving Size: 2 Capsules  
Servings Per Container: 50

	Amount Per Serving	% Daily Value
Digestive Blend*	1000 mg	
<i>Perilla frutescens</i> Leaf		†
Chinese Red Date ( <i>Ziziphus jujube</i> ) Fruit		†
Licorice ( <i>Glycyrrhiza glabra</i> ) Root		†
Tangerine ( <i>Citrus reticulata</i> ) Peel		†
Ginger ( <i>Zingiber officinale</i> ) Root		†
Chinese Quince ( <i>Chaenomeles speciosa</i> ) Fruit		†

† Daily Value not established.

植物膠囊



100粒 | 貨號：20030

### 主要功效：

1. 促進消化功能\*
2. 維護腸胃和消化道\*
3. 全面保健\*



# 「逍遙」 有助於維護消化系統的平衡\*

## 產品成分的科學依據



**紫蘇**原產於印度、緬甸、日本、韓國及中國，它是一種柔嫩的長枝植物，其花朵呈白色到淡紫色，成熟的紫蘇可生長到四英尺左右。在中國的文獻中，紫蘇的使用可追溯至1500年前。紫蘇作為薄荷家族的一員，在全球各地被廣泛使用，但尤以日本料理為然。科學家已表明，紫蘇這種傳統的中藥可能有助於維護消化系統。\*



**紅棗**是人體的保健珍品，有著大大的營養助益。紅棗在中國已有3,000多年的栽種史，棗是棗樹的成熟果實。紅棗通常被用來恢復和調整食慾，以及被用來維護消化道。\*



**甘草根**是草藥中最重要的成分之一，傳統上使用甘草的時間可追溯到古亞述時期(公元前900年到公元前600年)的埃及、中國和印度。而今，甘草仍被用來解決各種問題，其中包括以這種天然的成分有效地幫助消化。\*



**柑橘**為芸香科植物，其果肉酸甜且鮮嫩多汁。傳統中醫師使用陳皮(柑橘皮)的歷史十分悠久，他們借助陳皮來緩解消化不良、脹氣和消化功能虛弱。\*



**薑**是全世界最常用的香料之一，古代人們利用它來保存食物及對抗消化問題。印度人認為薑具有治愈功效，有時他們會把薑用於宗教活動中。中國水手會用薑來緩解暈船症狀，而古希臘人則把薑包裹在麵包內當美食，這種麵包後來演變成大家所熟知的薑餅。眾所周知，薑能舒緩腸胃和養護消化道。\*



生長在堅實的耐旱樹木或灌木上的**榲桲**，原產於中東和亞洲。榲桲的果實到秋天成熟時呈明亮的金黃色，並散發著濃郁的芳香。榲桲與梨和蘋果同屬於一個家族，但大多數品種的榲桲其果實都太硬、太酸或者太澀。伊朗伊斯法罕大學研究委員會醫學學科研究指出，榲桲能有效地幫助減輕消化系統炎症和胃部不適所產生的影響。以榲桲來應對腸道問題是傳統草藥的一種用法，而這項研究肯定了這種方法的可行性。\*





# 「逍遙」 有助於維護消化系統的平衡\*



## 問與答

**問** 為什麼我應該食用「逍遙」？

**答** 「逍遙」具有協同效益的助消化配方是專為維護腸胃和消化道而設計。您的消化系統是一個由各種器官、各種功能和代謝過程組成的複製的迷宮。這些組成部分會受到多種因素的影響，比如：食物、身體或精神的壓力、荷爾蒙失調、睡眠不足或缺少體力活動、年齡老化或其它可能引發消化失衡的問題。「逍遙」具有協同效益的複合性植物促消化配方中含有紫蘇、紅棗、甘草、陳皮、薑、和椴梓。消化系統獲得了這些保健性的食物成分後，會加工和運用它們來促進消化道的功能並保持其平衡。每日堅持使用「逍遙」可取得最佳效果。\*

**問** 哪種產品適合跟「逍遙」搭配使用？

**答** 「津彩」和「津彩樂」是專為維護人體的肝臟和保持其正常的排毒功能而設計，它們都極其適合跟「逍遙」搭配使用。

「長新」、「長新-柳橙」和「長新-D」是提供纖維的極佳食源，而每日攝取富含纖維的飲食會獲得多重的效益。

有建議指出，要做到健康地養生，您每天的飲食中應添加豐富多樣的水果和蔬菜。所以將「多蔬彩」、「丞燕E湯」添加在您的飲食中，會讓您輕鬆而便捷地獲得豐富多樣的保健性水果和蔬菜。

上述產品均適合跟「逍遙」搭配使用。

專為維護免疫系統和全面保健而設計的丞燕標誌性產品「歡慶」，以及其它的標誌性產品「千禧泉」、「千禧泉紅色」、「千禧泉粉劑」、「千禧金」、「補益特」、「每日養生膠囊」和「趣想」，也適合跟「逍遙」搭配使用。

**問** 使用這項產品多久後我能感受到其效益？

**答** 請注意，我們的產品並不是藥物，也不是藥物的替代品，它們不可用來治療、緩解或預防疾病。我們產品的成分都是保健性的植物食品。為了達到並保持正常的體重，我們希望您在使用丞燕產品的同時，也努力遵循營養免疫學所倡導的四項基本的保健原則。這些原則鼓勵人們通過做到以下幾點來改進自己的生活方式：(1) 選擇營養均衡的保健性食物，(2) 保持積極樂觀的心態，(3) 堅持定期運動，(4) 保證充足的睡眠。\*

**問** 這個產品會跟我服用的其它藥物相互作用嗎？如果我正在妊娠期、哺乳期，或有什麼其它的健康問題，我還能服用這個產品嗎？

**答** 雖然這些產品所含的都是天然的保健性植物成分，但如果您的飲食和生活中有任何改變，在使用產品前都請先諮詢一下您的醫生。假如您正在妊娠期、哺乳期，或有任何的健康問題，我們都建議您在使用這些產品之前，先諮詢一下專業保健人員。



# 「逍遙」 有助於維護消化系統的平衡\*



## 參考資料

Asif, M. (2012). "Phytochemical study of polyphenols in *Perilla frutescens* as an antioxidant. *Avicenna Journal of Phytomedicine*;2(4):169-178.

Bensky, D., Clavey, S., Stoger, E., Gamble, A. (2004). *Chinese Herbal Medicine: Materia Medica* (3rd Ed.) Eastland Press, Seattle, WA.

Buchwald-Werner, S., Fujii, H., Reule, C., Schoen, C. (2014). "Perilla extract improves gastrointestinal discomfort in a randomized placebo controlled double blind human pilot study." *BMC Complementary and Alternative Medicine*;14:173.

Butt, M.S., Sultan, M.T. (2011). "Ginger and its health claims: molecular aspects." *Critical Reviews in Food Science and Nutrition*;51(5):383-393.

Chauhan, R.S., Tiwari, D., Bisht, A.S., Shukla, A. (2015). "Ex situ conservation of medicinal and aromatic plants in Bharsar, Uttarakhand, India." *Medicinal Plants - International Journal of Phytomedicines and Related Industries*;6(4).

Chevallier, A. (1996). *Encyclopedia of Medicinal Plants*. Readers Digest Association, New York.

Chen, J., Liu, X., Li, Z., Qi, A., Yao, P., Zhou, Z., Dong, T., Tsim, K. (2017). "A Review of Dietary *Ziziphus jujuba* Fruit (Jujube): Developing Health Food Supplements for Brain Protection." *Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine: eCAM*;3019568.

Chen, Jau-Fei PhD (2004). *Enjoying Health & Longevity with Nutritional Immunology*. Chen, Jau-Fei PhD (2015). *Nutrition, Immunity, Longevity*. Chen, Jau-Fei PhD (2000).

Chen, M.L., Wu, C.H., Hung, L.S., Lin, B.F. (2015). "Ethanol Extract of *Perilla frutescens* Suppresses Allergen-Specific Th2 Responses and Alleviates Airway Inflammation and Hyperreactivity in Ovalbumin-Sensitized Murine Model of Asthma." *Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine: eCAM*;324265.

Emer, J., Waldorf, H., Berson, D. (2011). "Botanicals and anti-inflammatories: natural ingredients for rosacea." *Seminars in Cutaneous Medicine and Surgery*;30(3):148-155.

Gao, Q. H., Wu, C. S., Wang, M. (2013). "The jujube (*Ziziphus jujuba* Mill.) fruit: a review of current knowledge of fruit composition and health benefits." *Journal of agricultural and food chemistry*, 61(14), 3351-3363. "Glycyrrhiza glabra Monograph." (2005). *Alternative Medicine Review*;10(3).

Haghighi, M., Khalvat, A., Toliati, T., Jallaei, S. (2005). "Comparing the effects of ginger (*Zingiber officinale*) extract and ibuprofen on patients with osteoarthritis." *Archives of Iranian Medicine*;8(4):267-271.

Hakim, I., Harris, R. (2001). "Joint effects of citrus peel and black tea intake on risk of squamous cell carcinoma of the skin." *BMC Dermatology*;1(3):1-8.

Heo, H.J., Park, Y.J., Suh, Y.M., Choi, S.J., Kim, M.J., Cho, H.Y., Chang, Y.J., Hong, B., Kim, H.K., Kim, E., Kim, C.J., Kim, B.G., Shin, D.H. (2003). "Effects of oleamide on choline acetyltransferase and cognitive activities." *Bioscience, Biotechnology, and Biochemistry*;67(6):1284-1291.

Hsu, Y-H. (1996). *Oriental Materia Medica: A Concise Guide*. Oriental Healing Arts Institute, Long Beach, CA.

Huang, K.C. (1998). *The Pharmacology of Chinese Herbs*; CRC Press. Boca Raton, FL.

Huang, Q.C., Wang, M.J., Chen, X.M., Yu, W.L., Chu, Y.L., He, X.H., Huang, R.Y. (2016). "Can active components of licorice, glycyrrhizin and glycyrrhetic acid, lick rheumatoid arthritis?" *Oncotarget*;7(2):1193-1202.

Karkanis, A., Martins, N., Petropoulos, S.A., Ferreira, I.C.F.R. (2016). "Phytochemical composition, health effects and crop management of liquorice (*Glycyrrhiza glabra* L.): A medicinal plant." *Food Reviews International*; 34(2).

Kim, Y.J., Hwang, J.S., Kwon, K.H. (2019). "Extraction, purification and macrophage stimulatory activity of polysaccharide isolated from leaves of *Perilla frutescens* BRITTON var. *crispa*." *Progress in Food & Nutrition Science*;21(1-5):399-405.

Kwon, K.H., Kim, K.I., Jun, W.J., Shin, D.H., Cho, H.Y., Hong, B.S. (2002). "In vitro and in vivo effects of macrophage-stimulatory polysaccharide from leaves of *Perilla frutescens* var. *crispa*." *Biological & Pharmaceutical Bulletin*;25(3):367-371.

Leach, M.J., Kumar, S. (2008). "The clinical effectiveness of Ginger (*Zingiber officinale*) in adults with osteoarthritis." *International Journal of Evidence-Based Healthcare*;6(3):311-320.

Lee, H.A., Han, J.S. (2012). "Anti-inflammatory Effect of *Perilla frutescens* (L.) Britton var. *frutescens* Extract in LPS-stimulated RAW 264.7 Macrophages." *Preventive Nutrition and Food Science*;17(2):109-115.

Lee, K.H., Morris-Natschke, S., Qian, K., Dong, Y., Yang, X., Zhou, T., Belding, E., Wu, S.F., Wada, K., Akiyama, T. (2012). "Recent Progress of Research on Herbal Products Used in Traditional Chinese Medicine: the Herbs belonging to The Divine Husbandman's Herbal Foundation Canon (Shén Nóng Běn Cǎo Jīng)." *Journal of Traditional and Complementary Medicine*;2(1):6-26.

Lee, S.M., Park, J.G., Lee, Y.H., Lee, C.G., Min, B.S., Kim, J.H., Lee, H.K. (2004). "Anti-complementary activity of triterpenoides from fruits of *Ziziphus jujuba*." *Biological & Pharmaceutical Bulletin*;27(11):1883-1886.

Li, T.S.C. (2002). *Chinese and Related North American Herbs: Phyto-pharmacology and Therapeutic Values*. CRC Press, Boca Raton, FL.

Lu, W.I., Lu, D.P. (2014). "Impact of Chinese herbal medicine on American society and health care system: perspective and concern." *Evidence-based Complementary and Alternative Medicine: eCAM*;251891.

Lv, X., Zhao, S., Ning, Z., Zeng, H., Shu, Y., Tao, O., Xiao, C., Lu, C., Liu, Y. (2015). "Citrus fruits as a treasure trove of active natural metabolites that potentially provide benefits for human health." *Chemistry Central Journal*;9:68.

Kang, W-Y., Huang, W., He, J., Nisar, M.F., Li, H., Wan, C. (2018). "Phytochemical and Pharmacological Properties of *Chaenomeles speciosa*: An Edible Medicinal Chinese Mugua." *Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine Volume*;9591845.

Mahajan, R., Chopda, M. (2009). "Phyto-Pharmacology of *Ziziphus jujuba* Mill- A plant review." *Pharmacognosy Reviews*;3:320-329.

Makanjuola S.A. (2017). "Influence of particle size and extraction solvent on antioxidant properties of extracts of tea, ginger, and tea-ginger blend." *Food Science & Nutrition*;5(6):1179-1185.

Nannoni, G., Mattarocci, A., Volterrani, G., Ali, A., Di Pierro, F. (2018). "Development of a double-fractionated *Perilla frutescens* leaf extract and its possible use in functional dyspepsia." *Nutrafoods*;17:83-88.

Plastina, P. (2016). "Pharmacological Aspects of Jujubes." *Pharmacologia*; 7:243-255.

Rafiq, S., Kaul, R., Sofi, S., Bashir, N., Nazir, F., Nayik, G. (2016). "Citrus peel as a source of functional ingredient: A Review." *Journal of the Saudi Society of Agricultural Sciences*;17(4).

Saeedi, M., Morteza-Semnani, K., Ghoreishi, M.R. (2003). "The treatment of atopic dermatitis with licorice gel." *The Journal of Dermatological Treatment*;14(3):153-157.

Sellami, M., Slimeni, O., Pokrywka, A., Kuvačić, G., Hayes, D.L., Milic, M., Padulo, J. (2018). "Herbal medicine for sports: a review." *Journal of the International Society of Sports Nutrition*;15:14.

Takano, H., Osakabe, N., Sanbongi, C., Yanagisawa, R., Inoue, K., Yasuda, A., Natsume, M., Baba, S., Ichiishi, E., Yoshikawa, T. (2004). "Extract of *Perilla frutescens* enriched for rosmarinic acid, a polyphenolic phytochemical, inhibits seasonal allergic rhinoconjunctivitis in humans." *Experimental Biology and Medicine (Maywood, N.J.)*;229(3):247-254.

Tripathi, S., Bruch, D., Kittur, D.S. (2008). "Ginger extract inhibits LPS induced macrophage activation and function." *BMC Complementary and Alternative Medicine*;8:1.

Tumbas, V.T., Četković, G.S., Dijlas, S.M., Čanadanović-Brunet, J.M., Jelena J. Vulić, J.J., Knez, Z., Škerget, M. (2010). "Antioxidant Activity of Mandarin (*Citrus reticulata*) Peel." *Acta Periodica Technologica*;4(1):195-203.

Ueda, H., Ippoushi, K., Takeuchi, A. (2010). "Repeated oral administration of a squeezed ginger (*Zingiber officinale*) extract augmented the serum corticosterone level and had anti-inflammatory properties." *Bioscience, Biotechnology, and Biochemistry*;74(11):2248-2252.

Wang, L., Wang, J., Fang, L., Zheng, Z., Zhi, D., Wang, S., Li, S., Ho, C. T., Zhao, H. (2014). "Anticancer activities of citrus peel polymethoxyflavones related to angiogenesis and others." *BioMed Research International*;453972.

Watychowicz, K., Janda, K., Jakubczyk, K., Wolska, J. (2017). "Chaenomeles - health promoting benefits." *Roczniki Panstwowego Zakladu Higieny*;68(3):217-227.

Yu, H., Qiu, J-F., Ma, L-J., Hu, Y-J., Li, P., Wan, J-B. (2017). "Phytochemical and phytopharmacological review of *Perilla frutescens* L. (Labiatae), a traditional edible-medicinal herb in China." *Food and Chemical Toxicology*;108(B):375-391.

Zhang, S.Y., Han, L.Y., Zhang, H., Xin, H.L. (2014). "*Chaenomeles speciosa*: A review of chemistry and pharmacology." *Biomedical Reports*;2(1):12-18.



\*本文所刊載內容未經美國食品藥物管理局之審定，本產品不作為診斷、治療、緩解或預防任何疾病之用途。

\*\*本信息是在遵守美國食品藥物管理局 (FDA) 發布的「聯邦食品、藥品和化妝品法案」中第403(r)(6)章節中的準則和規定的基礎上提供，並且僅供美國居民使用。我們北美西燕始終致力於遵守產品標籤和檢測方面的所有管理規定-在美國，我們遵守FDA和FTC的規定；在加拿大，我們遵守加拿大衛生部的規定。我們目前在北美出售的產品及其成分，都已在美國和加拿大註冊。為滿足各個特定國家的規章和條例，不同國家的結構/功能聲明可能有所差異。因此，北美西燕不對其他國家的聲明負責。